



Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099

• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

ENERO 2 DE 2022
LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

THE EPIPHANY OF THE LORD

JANUARY 2, 2022

*They opened their treasures
and offered him gifts of
gold, frankincense, and myrrh.*

Matthew 2:11



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Christos Georgiou/Adobe Stock
Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*
SATURDAY | SABADO
4:00 p.m. *English*
6:00 p.m. *Español*
SUNDAY | DOMINGO
9:00 a.m. *English*
11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES *Español*

CONFESSIONS | CONFESIONES

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES
SATURDAY 3:00 p.m. SABADO

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. LUNES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. MIÉRCOLES
THURSDAY 12:00 p.m. - 7:00 p.m. JUEVES
FRIDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

TUESDAY, SATURDAY, SUNDAY
MARTES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

 @blessedsacramentchicago

www.bspchicago.org

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Sunday, January 2, 2022

EPIPHANY OF THE LORD

- 9 am** †Lottie Wojtas,
†Isabelle Calabrese,
†Anthony & Mary Libuszowski & Family
- 11 am** †Irma Monje,
†José Guerra,
†Rogelio Rangel,
†Barbara Chávez Cruz (20 aniv.),
†Gloria Hernández,
Cumpleaños: Raúl Cortez,
51 Aniversario de Matrimonio:
Ignacio y Rosa Avila,
Salud: Familia Villanueva Martínez,
Padre Ismael, Padre Giovanni,
En Acción de Gracias: Luis C. Pérez
- 1 pm** †Paul Martínez,
†Sarah Ramírez,
†Ignacio Méndez,
Salud: Maria Zuno

Monday, January 3, 2022

HOLY NAME OF JESUS

- 8:30 am** †David Borik,
†Bill Trostel, Jr.

Tuesday, January 4, 2022

ST. ELIZABETH ANN SETON

- 8:30 am** Vocaciones Sacerdotales
Vocations to the Priesthood

Wednesday, January 5, 2022

ST. JOHN NEUMANN

No Mass Today/ No hay Misa hoy

Thursday, January 6, 2022

ST. ANDRÉ BESSETTE

- 8:30 am** Vocaciones Sacerdotales
Vocations to the Priesthood
- 7 pm** Holy Hour/Hora Santa

Friday, January 7, 2022

ST. RAYMOND OF PEÑAFORT

- 8:30 am** Health: Arlene Foreman
- 7 pm** For Our Parishioners/ Por Nuestros Feligreses

Saturday, January 8, 2022

- 4 pm** †Mary B. Lukos
- 6 pm** Salud: Gilberto Martinez

Sunday, January 9, 2022

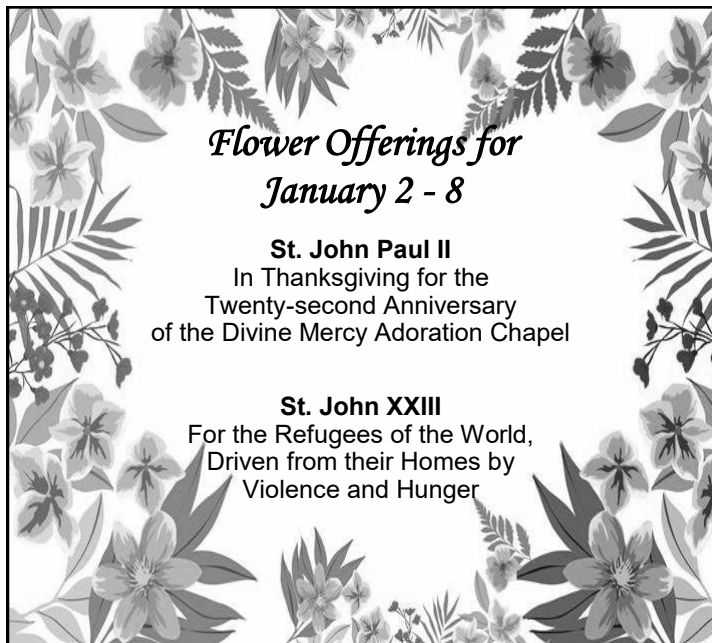
BAPTISM OF THE LORD

- 9 am** †Alexander Lukos,
†Mary Jane Maxwell
- 11 am** †Jose Guerra,
In Thanksgiving for Prayers: Heydi Calderon,
Aniversario de Matrimonio:
Tony y Mayra Hernández
- 1 pm** †Jesús Castro,
†Jesus Avila



**The Sanctuary Candle Burns from
January 2-7, 2022**

*In Loving Memory of
Steve & Jeannette Adamczyk*



Flower Offerings for January 2 - 8

St. John Paul II

In Thanksgiving for the
Twenty-second Anniversary
of the Divine Mercy Adoration Chapel

St. John XXIII

For the Refugees of the World,
Driven from their Homes by
Violence and Hunger

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:

Aureliano Aguilar, Alberto Avitia, Yolanda Avitia,
Claudia Bonomo, Amparo Diaz, Barbara Duda,
Louis Dworzycski, Arlene Foreman, Bernie Foreman,
Bertha Gonzalez, Guadalupe González, Virginia Grosh,
Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo, Barbara Lechowicz,
Bruce Leon, Carlos Martinez, Gilberto Martinez,
Herminio Martinez, Salvador Martinez, Lottie Mikrut,
Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Alicia Sandoval,
Fermin Sandoval, Guadalupe A. Sandoval, Janet Schwark,
Patsy Scialabba, Ernesto Vazquez, Rosendo Villagomez,
Benito Villanueva, and Nayeli Villanueva.

**FOR THOSE IN THE ARMED FORCES
POR AQUELLOS EN LAS FUERZAS ARMADAS:**

Jose Castaneda, Jacquelyn Rivera (*Marines*)



PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
(773) 345-9680 isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
(773) 345-9741 gnavarro@bspchicago.org

JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
(773) 345-9551 rep@bspchicago.org

MR. ROBERTO MEDINA, Operations Director
(773) 345-9608 rmedina@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
(773) 345-9564 jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
(773) 523-3917 blessedsacrament@bspchicago.org

Winner a Day 2022

A DAILY-WINNER RAFFLE



365 chances to win!

\$25 MONDAY through FRIDAY

\$50 SATURDAY and SUNDAY

\$125 each FIRST FRIDAY of the month

\$250 each first day of the new season:

SPRING: MARCH 20

SUMMER: JUNE 21

AUTUMN: SEPTEMBER 22

WINTER: DECEMBER 21

**Blessed
Sacrament
Parish**



\$30 each

or

\$200 for 8

Tickets available after Weekend's Masses or at the Parish Office

Ganador ¡365 oportunidades 2022 al Día de ganar!

\$25 LUNES a VIERNES

\$50 SÁBADO y DOMINGO

\$125 cada PRIMER VIERNES del mes

\$250 cada inicio de estación:

PRIMAVERA: MARZO 20

VERANO: JUNIO 21

OTOÑO: SEPTIEMBRE 22

INVIERNO: DICIEMBRE 21

**UNA RIFA CON
PREMIOS DIARIOS**

\$30
cada
boleto

Son excelentes regalos de Navidad:
¡duran todo el año!

\$200
por 8

Los boletos están disponibles después de Misas o en la oficina parroquial

OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF JANUARY 2 - 8:

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 17 participants.)

Monday/lunes, January 3: Dave Brady Memorial Food Pantry, 11:30-2 pm, OLG rectory basement

Book Club, 6:30 pm, Parish Office Basement

Tuesday/martes, January 4: Parish Office Closed

Thursday/jueves, January 6: Hora Santa/Holy Hour: 7 pm, Iglesia /Church

Friday/viernes, January 7: Sacred Heart Mass, 7 pm, iglesia/church

Saturday/sabado, January 8: Religious Education/
Educación Religiosa: 10 am-12 pm, Catechetical Center/
Centro Catequético

Religious Ed. Parents Meeting/Reunion de Padres, 10 am,
Español: salon de NSBC,
English: OLG rectory basement

Confessions, 3 - 3:45 pm



NUESTRA PARROQUIA

THANK YOU!

Thank you to all who donated to the 2021 Thanks-for-Giving campaign. We were able to match last year's amount. We received a total of \$320 in gift cards and cash.

With your generosity, The BSP Dave Brady Food Pantry will be able to help families in our community during these challenging times. Thank you for your support. May the Lord continue to bless you, your family, and our parish.

¡GRACIAS!

Gracias a todos los que donaron a la campaña Thanks for Giving de 2021. Pudimos igualar la cantidad del año pasado. Recibimos un total de \$320 en tarjetas de regalo y efectivo. Gracias a su generosidad, la despensa de alimentos Dave Brady Memorial podrá ayudar a las familias de nuestra comunidad durante estos tiempos difíciles. Gracias por su apoyo. Que el Señor continúe bendiciéndote a ti, a tu familia y a nuestra parroquia.

Guidelines for Celebrations of the Sacraments and Liturgical Celebrations

The Celebration of Baptism, Communion, Confirmation, Reconciliation, Presentations, Quinceañeras, Marriages, Anniversaries and any other Liturgical Celebration is important to the individual, the family, and the community who are participating in this developmental stage of faith life. It is a time of great excitement, joy, and growth. As we grow in our faith, we grow in our love for Jesus and his Church. These are all good things.

Father Ismael and Father Giovanni recognize that growing in our faith is a process. They want to be part of the beginning of that process. *The persons who are seeking the Liturgical Celebration, whatever it may be, are invited to come to the office any Thursday from 4 to 7pm.* Fr. Ismael or Fr. Giovanni will be in the office during those hours. If that is not convenient, then you should make an appointment with one of the priests. You may do this by calling the parish office at 773-523-3917. Thank you for your cooperation.

Pautas para Celebrar Sacramentos y Celebraciones Litúrgicas

La celebración de bautismo, comunión, confirmación, reconciliación, presentaciones, quinceañeras, matrimonios, aniversarios y otras celebraciones litúrgicas son importantes para la persona, la familia y la comunidad que está presente en esta etapa de crecimiento de fe en su vida. Es un tiempo de gran entusiasmo y gozo. Cuando crecemos en nuestra fe, crecemos en nuestro amor a Jesús y a su Iglesia.

El Padre Ismael y el Padre Giovanni reconocen que el crecimiento de nuestra fe es un proceso. Ellos quieren formar parte del comienzo de esto desde un principio. *Las personas que soliciten una celebración litúrgica necesitan venir a la oficina cualquier jueves de 4 a 7pm.* El P. Ismael y el P. Giovanni estarán disponibles durante esas horas. Si el horario no es conveniente, pueden hacer cita con uno de ellos llamando al 773-523-3917. Gracias por su cooperación.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION



Parents, thank you for entrusting us with the ongoing formation of your child. If you have any questions, please contact me at (773) 345-9551 or via e-mail at rep@bspchicago.org.

On behalf of myself and the Catechists, we want to continue to wish you and your family a happy holiday season! Reminder that classes resume January 8. If there is a family in need of a winter coat for their child please contact me. There are sizes 7-18 available for boys and 7-14 for girls. This is open to all children.

Thank you,

Lucrecia Garcia, Religious Education Coordinator

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA


Padres, gracias por confiar en nosotros la formación de su hijo(a). Si tiene alguna pregunta comuníquese conmigo al (773) 345-9551 o por correo electrónico a rep@bspchicago.org.

¡De parte de mi y de los catequistas, les deseamos a usted y a su familia una feliz temporada Navideña. Recuerde que las clases regresan el 8 de enero. Si hay una familia que necesita un abrigo para su hijo(a), comuníquese conmigo. Hay tallas 7-18 disponibles para niños y 7-14 para niñas. Esto es para todos los niños. Gracias,

Lucrecia Garcia, Coordinadora de Educación Religiosa

COLLECTION	DECEMBER 19, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$4,203.21	Sobres
LOOSE	\$457	Suelto
ONLINE GIVING	\$444	Donaciones por Internet
MAINTENANCE	\$5	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$103	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$49	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$212	Despensa Parroquial

Thank you for continuing to support our parish!
¡Gracias por seguir apoyando a nuestra parroquia!




Please pray for our parishioners who have died:
Por favor ore por nuestros feligreses que han fallecido:

†Anne Gierut
 †Everardo Galvan

PRAYER TO THE SACRED HEART OF JESUS

Oh, Most Sacred Heart of Jesus, fountain of every blessing, I adore Thee, I love Thee and with a lively sorrow for my sins, I offer Thee this poor heart of mine. Make me humble, patient, pure, and wholly obedient to Thy will. Grant, good Jesus, that I may live in Thee and for Thee. Protect me in the midst of danger; comfort me in my afflictions; give me health of body, assistance in my temporal needs, thy blessing on all that I do, and the grace of a holy death. Within Thy Heart I place my every care. In every need let me come to Thee with humble trust saying, 'Heart of Jesus help me'. Amen.



ORACIÓN AL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

Oh, Sacratísimo Corazón de Jesús, fuente de toda bendición, te adoro, te amo y con vivo dolor por mis pecados te ofrezco este pobre corazón mío. Hazme humilde, paciente, puro y totalmente obediente a Tu voluntad. Concede, buen Jesús, que pueda vivir en Ti y para Ti. Protégeme en medio del peligro; consuélame en mis aflicciones; dame salud corporal, ayuda en mis necesidades temporales, tu bendición en todo lo que hago y la gracia de una muerte santa. Dentro de Tu Corazón pongo todos mis cuidados. En cada necesidad, permíteme venir a Ti con humilde confianza diciendo: "Corazón de Jesús, ayúdame". Amén.

DECEMBER 2021 DICIEMBRE

WINNER -A- DAY

Monday, December 6
 Nora Godinez, Ticket 138028, \$25

Tuesday, December 7
 Sharon Sayre, Ticket 130162, \$25.

Wednesday, December 8
 Roy & Sue Pletsch, Ticket 137513, \$25.

Thursday, December 9
 MaryLu Echevarria, Ticket 132252, \$25.

Friday, December 10
 Joyce Bochenski, Ticket 132103, \$25.

Saturday, December 11
 Josephine Tamburo, Ticket 269060, \$50.

Sunday, December 12
 Elizabeth Calderon, Ticket 137831, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 a.m. for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 a.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!


Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

Eucharistic Adoration

Week of January 2-8, 2022


Prayer Intention:

In Thanksgiving for the 22nd Anniversary of the Divine Mercy Adoration Chapel



MAKE US MAGI

Lord of heaven and earth, having made known your plan of salvation, you now send us to live and share the Gospel. To those who yearn to penetrate the darkness and to walk by your light, make us Magi. Make us people who testify to the light, who stand fast in the face of fear and hostility, who bow down in your presence, and who set our gifts before you. Make us Magi. Make us resolute witnesses, living signs, and true worshippers. We ask this through Christ our Lord. Amen.



Liturgy Training Publications.

HAZNOS MAGOS

Señor del cielo y de la tierra, habiendo dado a conocer tu plan de salvación, ahora nos envías a vivir y compartir el Evangelio. A los que anhelan penetrar en las tinieblas y caminar con tu luz, haznos Magos. Haznos personas que testifiquen de la luz, que se mantengan firmes ante el miedo y la hostilidad, que se postran en tu presencia y que pongan nuestros dones ante ti. Haznos magos. Haznos testigos decididos, signos vivientes y verdaderos adoradores. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén. *Publicaciones de formación sobre liturgia.*

MASS INTENTIONS FOR 2022

The Mass Book for 2022 is now open. Please call the parish office to register your Mass Intentions. The Community Masses will continue on the third Sunday of the month. One of the beautiful practices of our faith is to pray for those who have gone before us marked with the sign of faith. Let us continue in this rich tradition!

Guidelines for Mass Intentions:

- 1) Please call or come to the parish office at least 3 weeks ahead of time with your prayer intentions.
- 2) Due to the increasing number of Mass intentions, the Mass intention will be listed in the bulletin, but not the giver of the Mass intention.
- 3) Intentions must be concisely stated. For example, an intention for John Francis Smith will be printed as John F. Smith.
- 4) The Mass Offering recommended for each intention is \$10. **(Please bring exact change.)**

INTENCIONES DE MISA PARA EL 2022

El libro de misas para el 2022 está disponible. Por favor llame a la oficina parroquial para anotar sus intenciones para las Misas. Las misas comunitarias continuarán siendo el tercer domingo del mes. Una de las grandes prácticas de nuestra fe es orar por aquellos que nos han precedido marcados con el signo de la fe. ¡Continuemos con esta rica tradición!

Pautas para las intenciones:

- 1) Por favor llame o venga a la oficina parroquial al menos 3 semanas antes de la fecha que desea anotar sus intenciones.
- 2) Debido al aumento en el número de intenciones para las Misas en el 2021, en el boletín solamente se incluirá el nombre de la intención, no el nombre de quien la ofrece.
- 3) Las intenciones deben expresarse en forma abreviada. Por ejemplo: si la persona se llama José Luis López la intención se escribirá para José L. López.
- 4) La ofrenda recomendada por cada intención es de \$10. **(Por favor traiga cambio exacto.)**

EUCCHARISTIC ADORATION OFFERINGS FOR 2022

Our Eucharistic Adoration Chapel, which is open twenty-four hours a day, is a haven for those who seek time with the Lord. We offer a *Weekly Upkeep* memorial or personal prayer intention for the Chapel. Each week, the bulletin lists the memorial or personal prayer intention, These Prayer Intentions for each week are posted above the sign-in book. Everyone is encouraged to pray for these intentions during their personal prayer time. A \$20 donation for each prayer intention is requested. We will accept multiple prayer intentions. Please call the parish office to register.

OFRENDA DE ADORACIÓN EUCARÍSTICA PARA 2022

Nuestra Capilla de Adoración Eucarística, que está abierta las veinticuatro horas del día, es un refugio para aquellos que buscan tiempo con el Señor. Ofrecemos un memorial de "Mantenimiento semanal" o una intención de oración personal para la Capilla. Cada semana, el boletín publica la intención de oración personal o conmemorativa. Estas intenciones de oración también se publican arriba del libro de registro en la capilla. Les pedimos a todos que oren por estas intenciones durante la semana. Es una donación de \$20 por cada intención de oración. Aceptaremos múltiples intenciones. Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse.

FLOWER OFFERINGS AT THE SHRINES FOR 2022

We will continue to honor St. Pope John Paul II and St. Pope John XXIII with flowers. We will place a vase of flowers at the respective shrines *In Loving Memory of Someone who has died* or to celebrate a special occasion such as a *Birthday or Anniversary* for a given week. We will publish the prayer request in the bulletin, asking our parishioners to pray for your request. The donation for the flowers at each shrine is \$20.

OFRENDAS DE FLORES EN LOS SANTUARIOS PARA 2022

Continuaremos honrando a los papas San Juan Pablo II y San Juan XXIII con flores. Colocaremos un arreglo floral frente a las respectivas imágenes en memoria de alguien que ha fallecido o para celebrar una ocasión especial como un cumpleaños o aniversario durante una semana. Publicaremos la oración en el boletín, pidiendo a nuestros feligreses que oren por ellos. La donación por los arreglos florales es de \$20 cada uno.

PRAYER FOR VOCATIONS FROM OUR PARISH

O Jesus, Good and Gentle Shepherd grant that the men and women from our community, may have the grace and the courage to hear and answer Your call to priesthood and religious life. Give them the wisdom to realize that life is a gift. Let them realize their life is part of YOUR plan. Call forth those You have chosen to spread the gospel message and help them to freely respond to a life of service in the church. May the parents and families of our parish, support and encourage our young men and women to search for, follow and answer the call of God in their lives. Amen.

ORACIÓN POR LAS VOCACIONES DE NUESTRA PARROQUIA

Oh, Jesús, Buen y Dulce Pastor, concede que los hombres y mujeres de nuestra comunidad, tengan la gracia y el valor de escuchar y responder a Tu llamado al sacerdocio y a la vida religiosa. Dale la sabiduría para que se den cuenta de que la vida es un regalo. Déjeles que se den cuenta de que su vida es parte de SU plan. Llama a aquellos que has elegido para difundir el mensaje del evangelio y ayúdalos a responder libremente a una vida de servicio en la iglesia. Que los padres y las familias de nuestra parroquia apoyen y animen a nuestros hombres y mujeres jóvenes a buscar, seguir y responder al llamado de Dios en sus vidas. Amén.

POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR JANUARY

We pray for all those suffering from religious discrimination and persecution; may their own rights and dignity be recognized, which originate from being brothers and sisters in the human family.



ORACIÓN MENSUAL DEL PAPA FRANCISCO PARA ENERO

Oramos por todos aquellos que sufren discriminación y persecución religiosa; Que reconozcan sus propios derechos y dignidad, que nace de ser hermanos y hermanas en la familia humana.



**DIVINE MERCY
ADORATION CHAPEL
FOR THE SICK AND DYING**

OPEN

*24 hours a day • 7 days a week
at 38th Street and Paulina Street*

If you would like to have the access code to our Adoration Chapel, just come to the office (3745 S. Paulina St.) with a State ID

**CAPILLA DE
ADORACIÓN
DE LA
DIVINA MISERICORDIA
PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS**

ABIERTA

*24 horas al día • 7 días de la semana
en la calle 38 y la calle Paulina*

Si desea tener el código de acceso para nuestra Capilla de Adoración, sólo venga a la oficina (3745 S. Paulina St.) con una identificación oficial

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____
 First Name/NOMBRE: _____ Email: _____
 Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____
 City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____

WOLLSCHLAGER FUNERAL HOME

773-523-0196

4th Generation Parishioner

3604 S. Hoyne, Chicago

Cynthia Wollschlager, Director/Owner

Other Facilities Available, Chicago & Suburbs

Ed the Plumber

Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

PARISHIONER DISCOUNT

Say Good-bye to Clogged Gutters!



End of the Year Sale!
75% OFF LABOR!

Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Offer does not include cost of material. Discount applied by representative at time of contract execution. Offer ends 12/31/2021.

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard provides, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be awarded, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (https://www.leafguard.com/gift-card-terms-and-conditions) of such gift card will be mailed to the participant via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Garden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 12/31/2021. **FOR MAILING LIST: 630.440.4400 OR 800**



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.®

C. M. FASAN

Florist

Daily deliveries

to Chicago

and 135 Suburbs

35th & Ashland

773-523-8564

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



Walter Pomierski & Son Funeral Home

Felice Thaddeus

1059 West 32nd St., Chicago

773-927-6424

Huck Finn Donuts Restaurant

6 Free Donuts W/ Purchase W/ Ad

of One Dozen or More. Not Valid with Any Other Offer

3414 S. Archer Ave.

773-247-5515

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO
A partir de **\$35/MES**



3436 S ARCHER AVE,
CHICAGO, IL 60608

(773) 523-8576

Funerals comenzando en \$3,000



FUNERARIA

Sagrada Familia

ATENDIENDO SU ULTIMA NECESIDAD

3756 South Paulina Street
Chicago, Illinois, 60609

Tel: 773-565-4171

funeralessagradafamilia@gmail.com

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month

✓ Police ✓ Fire

✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



"I have peace of mind... Mom remains independent."

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

TAQUERIAS ATOTONILCO

PROPS. FAMILIA MUNOZ

1649 W. 47th St.

773-247-5870

Supermercado y Carnicería
LA INTERNACIONAL
Abarrotes en General
Productos Mexicanos
Carnes frescas y Legumbres
4556 S. Ashland Ave. 523-9745

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes